

# RELAC, AM VERDADEIRA DA MILAGROSA VICTORIA

que alcançarão os Portuguezes,  
que assistem na Fronteira de  
Oliuença, a 17. de Se-  
tembro de 1641.

Faculdade de Filosofia  
Ciências e Letras  
Biblioteca Central



**R**VSTRADAS as esperanças  
dos inimigos do mal que lhes succe-  
derão suas emprezas na Praça, & fro-  
teira de Oliuêça, as vezes que de dia  
chegarão a combata-la, vingando sua  
ira nos fructos com incendios, &  
roubos de gados, & escalamento de casas, & do cam-  
po por senhorearem a Câpanha cõ poderosa Caua-  
laria dos lugares comarcãos a esta praça, quizerão co-  
batella com assaltos de noite, ajûtando todo o poder  
que tinham em Badajoz, Valuede, & mais partes da  
Estremadura. Derão pois a execuçam seus intentos,  
com hũa encamizada a 17. de Setebro hũa Terça feita  
duas horas antes q̃ a manhecessse, dia felice para este  
Reyno por ser das Chagas do Seraphico S. Francisco  
verdadeiro Propheta de sua felicidade na diuisão com

A

o de

o de Castilla, como hoje por nosso bem experimētamos, & pella milagrosa victoria nelle alcançada, premio deuido ao zelo Catholico, & Christandade do Serenissimo Rey Dom Ioão nosso Senhor, que Deos guarde, & a causa justificada que seus leaes vassallos defendem.

Aiuntarão todo o seu poder os Castelhanos na Ribeira, que diuide os Reynos, aos pomares que chamão de D. Antonio, & marchando com muito silencio, chegarão à Villa a tempo que a Lua se pós, escondêdo sua claridade, pode ser que de ver os maleficios que intentauão, ficou a noite obscura, & medonha propicia a seus pensamentos, mas Deos acode sempre a mayor necessidade, escaparão de suas Tropas dous lauradores, que de noite forão crestar suas colmeas ao campo recolhendo se a hūas eiras, que iunto das trincheiras estauão, de algum pouco de trigo que se liurou por vezinho da Villa, dos incendios do inimigo, & dando a Ronda de pee que de fora andaua com elles, & perguntandolhes quem viue, responderam. Dom Ioão, & quasi misturandosse com ella, se chegaram às Trincheiras com notauel determinação, & ouzadia, sem empecerem a nossa Ronda para maior dissimulação, entrando a nossa Ronda gritado arma, os Infantes do inimigo com algūs cauallos gente de mayor valor, & esforço do exercito, entraram juntamente da

Estacada

Estacada para dentro, & abalroando a porta lançarão  
no chão grossas vigas, que atravessavão com impetu  
feroz, animandoos hum Capitão a cavallo, dizendo.  
Eia valerosos soldados ahi está la puerta, entrad, subid,  
viva El Rey de Hespaña. Estava de guarda na porta o  
Alferez Martim Nabo Paçanha da Companhia do  
Mestre de Campo Dom João de Sousa, que bem  
mostrou esta noite o preço de sua pessoa com de-  
monstrações valerosas q̄ obrou animando a seus sol-  
dados, & rebatendo a furia dos inimigos q̄ apinhoados  
contendiam por entrar. Acertou estar a porta  
entre os mais hum soldado da sua Companhia natu-  
ral de Ourem de mais de sinquenta annos por nome  
Gregorio Correa digno de eternos louvores pello que  
obrou com hum pique ensopandoo em muitos Cal-  
telhanos, repetindo cō graça muitas vezes. Ora isto  
ha de ser por força? como são perfidosos. A referta era  
grande no Caluário por estar alli toda a força. A gen-  
te da terra, & mais Companhias de fora com notavel  
diligencia acudirão a seus postos, chovião as balas  
pellas Trincheiras collaterais da porta salvãdo a Villa,  
& ainda pellas Ruas. As primeiras pessoas que acu-  
ditão em favor da porta forão os da terra, obrando ef-  
pantosas façanhas em sua defensão. Da trincheira do  
Capitão João Lourenço Frade, vierão alguns naturais  
por ficar ao Caluário vezinha, com alvoroço por  
chegarem as mãos com o inimigo coroando o Bal-

Baluarte da porta, & trincheira das freiras empregando  
seus tiros à vontade por serem naquelle cardume de  
gente que enchia todo aquelle terreiro, & estacada,  
achou a porta com pouca guarda por falta de gente,  
& ficar ao inimigo patente Bento Lopes do Campo  
que em companhia do Alferes Nabo, & Sargento  
Correa, & de alguns que alli ficaram, descarregou  
muitos tiros, empregandoos à vontade do meo da  
porta, & como sospeitoso por sei Irmão meu, não di-  
go o que merec e este dia, sendo o principal, obsta-  
culo dos inimigos a nam entrarem. Com hum arca-  
bus da Trincheira proxima mostrou João Rodrigues  
Mexia seu costumado esforço, assinalandosse muito  
o Padre Antonio de Mattos insigne atirador do ar,  
que em cõpanhia de seu Irmão matou caça de maior  
gosto derrubando hum cavallo, & a seu dono com  
alguns circunstantes escalarados, à vontade, tambem  
João de Mattos de Cabreira, sendo dos que mais me-  
recerão, Alvaro Lourenço, & Rodrigo Luis que atti-  
raão com tanta destreza, que era admiração ate lhe  
arrebentar hũa Espingarda a Rodrigo Alures sem lhe  
fazer milagrosamente danno. Algũs dos inimigos qui-  
zerão subir pellas Trincheiras do Baluarte da porta,  
& pello das Freiras, mas com danno pagarão seu  
atreuimento, como foi hum que subindo per hũa es-  
quina do Baluarte, hũa grande pedra impedio sua de-  
terminação, derrubando mortal, Hum pomareiro  
da Villa

da Villa pōr nōme João Lourenço, Nicolao Mendes  
Mouro, com hum dardo de ganchos, defendeo bem  
sua patria quebrando algũs piques dos mais animo-  
sos, acompanhãdoo nesta acção hum soldado de San-  
tarem, na esquina das Freiras por acudir ao principio  
do socorro, o seu Capitão Francisco Pinto Pereira cō  
a sua Companhia ajudando valerosamente em toda  
a parte, mostrarão todos bem o valor de seus braços,  
merecendo muito o seu Capitão. Crecia a contenda  
por serem os inimigos valerosos, estando da estacada  
para dentro mais de sincoenta, com piques, & ser-  
vindolhes de costas mais de mil, pello Terreiro, que  
com alguns que se emparauão do Mosteiro, donde  
não podiam dos nossos receber danno, disparauam  
seus tiros pellas Trincheiras vizinhas, sendo tambem  
correspondidos, que sentiram a sua custa a hospedagē,  
que os Portuguezes fazem a seus inimigos, semelhan-  
te, ao tributo, com que o grande Affonso de Albu-  
querque desenganou aos seus Embaixadores, Perlas,  
& Ormus, insustiam em sua pertençaõ na porta em  
balde: os Castelhanos continuando suas cargas felix-  
mente Bento Lopes do Campo, & dous soldados do  
Alferes Nabo que cō destreza empregauão seus tiros  
acompanhados de alguns camaradas, que com piques  
guarnecião a porta, & de alguns naturaes, que com  
azagayas obrauão maravilhas em defençaõ de suas  
casas. Acudio áquella parte com notauel promptidão

o Capitão Mór Rodrigo de Miranda Henriques ani-  
mando a gente com o natural valor devido a seu san-  
gue repetindo: Eia, valerosos Portuguezes esta he a ho-  
ra, pelejai, viva El Rey Dom Ioão, indo ao Baluarte  
das Freiras, o guarnecido de alguns Mosqueteiros, &  
arcabuzeiros, prouendo a todos de poluora, & muni-  
ções, com gentil animo, & discurso. Em tudo o acõ-  
panharão os dous Sargêtos, Moraes Luis Pinto de Mar-  
tos do habito de Christo, q̄ fazêdo seu peito parapeto  
as balas inimigas, infundia valor aos que pelejavão  
Matheus da Rocha do habito de S. Tiago q̄ a cavallo.  
da porta deu tambem suas cargas retirando se ja o ini-  
migo depois de duas horas de bateria, esperava em seu  
posto cõ intrepido animo o Capitão Dom Manoel  
de Sousa filho do Mestre de Campo Dom Ioão de  
Sousa, & vendo que o inimigo nam commettia por  
aquella parte inuejoso da gloria que lhe fugia, se pos  
a cavallo, & se veio por na porta, so por buscar os  
mayores riscos, acreditando o lustre do seu sangue cõ  
o sentimento que mostrou em não ser o primeiro na  
quella occasiam, como em outras muytas passadas,  
em que bem mostrou o valor que tinha herdado de  
seus Auôs justamente empregado no serviço de tal  
Rey. O Capitão Francisco Coelho de Sande acudio  
alli já no fim, sendo que aquelle dia estava sem Com-  
panhia por a sua andar de Ronda de fora da muralha,  
& alli andou animando a gente, O Capitão Duarte  
de Vas-

de Vasconlos Coutinho, do Terço do Mestre de  
Campo D. João de Sousa, fazendo aluo de sua pessoa  
aos inimigos, fiquarão os demais Capitães tristes em  
tanta alegria por não participarem em seus postos dos  
acommetimētos da porta do Caluário gloriosa emu-  
laçam de seus animos.

FACULDADE DE FILOSOFIA, CIÊNCIAS E LETRAS

Esclareceo a menhaã, parece que anticipandosse  
para galardoar aos valentes Portugueses o que obra-  
raõ com o famoso expectaculo de Cadaueres Caste-  
lhanos, & luzidos Cavallos mortos & destroçados, q̃  
ao redor da porta, Trincheira, & campos circumue-  
zinhos jaziam, estando dentro da estacada sette mor-  
tos, & dous cavallos, & no terreiro quinze cavallos,  
& vinte & sette Castelhanos, & feridos sinquo. Fize-  
ram alto os Castelhanos, despois da retirada, a nossa  
vista formando seus esquadrões, dando duas fermosas  
cargas de mosqueteria, & arcabuseria, aos que occu-  
pauão as trincheiras do canno de Gonçalo Lobo, &  
sendo respondidos dos que assistiaõ naquelle posto,  
disparou do Baluarte do caminho de Sam Francisco  
hũa peça tam a tempo, que os fes retirar de proposito,  
deixando por donde passauão os Campos bem burri-  
fados de seu sangue, esmalte, com que mais floreceo  
nossa Campanha, inondando os Oliuaes, que occupa-  
rão, de lagoas de sangue, que a cada passo homēs, &  
cavallos mortos pellos campos, & vestigios, de des-  
pojos

pojos que acreditauão nossa victoria, & sua ruina, & desbarate.

Dos nossos morreo hum soldado à porta, & feriraõ tres homens que duraram poucos dias. Dos inimigos, do que se soube de certeza por se acharẽ sem poderem ser encubertos, a que se applicão com grande cautella, forão sessenta, & tres mortos, & cinco feridos; que no hospital morreraõ, trinta cauallos de preço entre mortos, & feridos, que não aproucitarão, & hum sem dono saio que se recolheo as nossas trincheiras, & por hũ Portugues de Figueitô, q̃ vindo para esta Villa a ver hum soldado filho seu, se encontrou com os inimigos quando se recolhião, & leuado a Badajoz foi posto em liberdade, pello Conde de Monte Rey, se soube irem mnytos cauallos sem donos, & outros que os leuauão atraueçados em sellas, & na Ribeira acabara de morrer hum personaje, de que os Castelhanos mostraram notauel sentimento.

Retirarãose em tropas desbaratados, huns pello Castello velho, outros pellas pedras mas. A mayor parte da Infantaria, & algũa Cauallaria se recolheo a Valuerde, & quasi toda a Caualleria pellos matos de erreira a hũa herdade, que chamão do Frexeal a vista de Iuremenha termo seu, & do trabalho passado descansaram alguns espalhandose por aquelles campos, chegaram até Pardais termo de Villa Viçosa exercitando



tando os costumados incendios, & sacrilegos com a rainua do danno recebido, como raiuosos caes, que nao podendo morder a quem lhe tira a pedra, se vingam nella.

E de hum Cativo de Iurumenha, que se escapou de suas mãos aquella noite seguinte, se soube que diziam que lhes matamos mais de duzentos, & foram feridos mais de trezentos, em q̄ entraram o Tenente General da Cavallaria, & sinquo Capitaes, & cada hora se vaõ achando corpos que não puderaõ levar, & cavallos. De outro Cativo que de Valuerde veio, se soube que da gente que assiste naquelle lugar lhe faltavaõ cento & sinquenta pessoas, de que houue geral pranto. De hũ Cabo de Esquadra Portugues que de Badajoz fugio para Eluas se soube que entre mortos & feridos foram quinhentos, & cavallos sinquenta.

O numero que nós veo combater de gente, não se soube de certo, supposto que pareceo quando o inimigo de dia fez alto, de quatro para sinquo mil homens de Infantaria, & outocentos Cavallos, & dos feridos Castelhanos não se averigua a verdade por discordarem no numero levantando a 8 mil Infantes, & quatro mil Cavallos, o que parece fabula. A victoria foi milagrosa por ser a tal hora, & achar o inimigo os nossos descudados, merecendo todos os que nella Villa assistirão grandes louvores, andando os homens  
nobres

nobres, & Clerigos naturais della animando a gente  
& esperando o inimigo com aluoroço cada hum em  
seu posto pella escuridaõ da noite, naõ acudiraõ to-  
dos ao Caluário, porque o inimigo naõ comettesse  
per outra parte. Nam merecendo menos as molhe-  
res, que cõ grande animo occupauaõ as Trincheiras,  
assouandolhe pellos ouvidos espessas nuues de pelou-  
ros, as nam podiam lançar fora, pedindo licença para  
com sombreiros guarnecerem as Trincheiras mais  
faltas de gente, renouando a memoria das antigas  
Portuguezas Anna Fernandes, & Isabel da Veiga, q̃  
no primeiro Cerquo de Dio sustentado pello grande  
Antonio da Silueira, obraram as maravilhas q̃ Diogo  
Do Coutto na sua quinta Decada relata.

Acharaõse muitos despojos, Mosquetes Biscai-  
nhos, & algũas Espadas, Pistolas, & Crauinas, sellas,  
& adereços de cauallo, & entre ellas hũa de velludo  
carmesim, que deuia ser de pessoa principal, & nos  
calções, & giboës dos mortos algũa pratta, & muitos  
quartos, & nos portapeitos, espaldar, & mortioens,  
no que se ceuarão bem algũs soldados, cõctntandosse  
os que melhor obrarão por despojos com a gloria da  
victoria acquitida por virtude de seus braços, conten-  
dendo os desta fronteira com os mais valerosos de  
toda Castella, como sam Estremenhos, & o melhor  
de Andaluzia.

No as.

No aspecto, & compostura dos mortos se mostra-  
traua serem pessoas de lustre, & valor, corpos grandes  
esp. dos, brancos, bem talhados, boa forma de  
rostos, pees, & mãos limpas, bẽ feitas, & sem callos,  
& mimofas, cabellos penteados, & compostos, &  
nos cabeções de hum delles carta, & patente de Alfe-  
rez, com o nome de Dom Lucas de Castro, & Figuei-  
roa. A Deos sejam dadas as graças, como a dador das  
victorias,

Por carta do General Martim Afonso  
de Melo de 22. de Setembro auisa q̃ em  
Oliuença quarenta & sette Caualeiros  
nosso matarão trinta inimigos, & ca-  
tiuarão vinte quatro, & tomarão quin-  
ze Caualos sem perda algũa nossa.

EM LISBOA.

Por Iorge Rodrigues Anno 1641.

Acusta de Lourenço de Queitós liuteiro  
do Estado de Bragança.

**N** Esta Relação não achei impedimento algum  
porque senão possa dar licença para se impri-  
mir. Em S. Domingos de Lisboa 30. de Setembro 641.

O Mestre Frey Ignacio Calvão.

**V**ista a Informação podese imprimir a Relação  
inclusa, & depois de impressa tornará ao Conse-  
lho para se conferir com o Original, & se dar licença pa-  
ra correr, & sem ella não correrá. Lisboa 3. de Octu-  
bro de 1641.

Frey Ioaõ de Vasconcellos.

Pero da Silua.

Sebastião Cesar de Menezes.

Podese imprimir Lisboa 5. de Outubro de 641.

O Bispo de Targa.

**Q**ue se possa imprimir esta Relação, vistas as licenças  
do S. Officio, & Ordinario, & depois de impresso tor-  
narà a esta Meza para se taxar, & sem isso não correrà Lisboa  
6. de Outubro de 641.

Ioão Sanches de Baena.

Ribeiro.

**V**isto estar conforme com o original pode correr es-  
ta Relação. Lisboa 11. de Outubro de 1641.

Frey Ioaõ de Vasconcelos.

Pero da Silua.

Francisco Cardozo de

Sebastião Cesar de

Torneo.

Menezes-

Taxaõ esta Relação em seis reis. Lisboa 11 de Octu-  
bro de 1641.

Ioão Sanches de Baena.

Cesar.

